

500 Tausaga o le Toefuata'iga (1517 -2017)
Matini Luteru (1483 -1546)
Ua Na'o le Tusi Paia lava (The Bible alone)

I le suafa manumalo o Iesu Keriso, le Ao o le Ekalesia, e faatalofa atu ai i le pa'ia ma le mamalu ua aofaga potopoto i lenei Mafutaga Faafoina o lenei Tausaga. Susuga i Toeaina, Susuga i Faafeagaiga, Susuga i A'oa'o Tausinu'u, Susuga i A'oa'o.

Faamalō le soifua maua ma le lagi e mamā!

O le Tausaga lenei ua atoa ai le 500 tausaga o le Toefuata'iga. O le fa'amoemoe o lenei pepa e su'esu'e ma toe faamanatu le Tala Faasolopito, aemaise o le sao tāua o se tasi o Tamā o le Ekalesia, o Matini Luteru, i le Toefuata'iga i le Seneturi 16.

Tala'aga pu'upu'u o Matini Luteru

Na soifua Matini Luteru mai se aiga i Siamani. O lona tamā sa galue i koale maina (coal mines) i totonu lava o Siamani. O le faanaunauta'iga o le tamā o Matini, ina ia lelei ao'a'oga a lona atali'i ma avea ma loia. Ae peitai ane, i le 22 tausaga o Matini Luteru (1505) sa lavea ai i le uila 'emo (lightning) ma ua tigāina tele, ona fai lea o lana tautoga ia Sagato Ane (Saint Anne), afai ae faaolatia mai lona manu'aga, o le a avea o ia ma Monike.

Sini o lenei pepa

1. O le mafua'aga o le Toefuata'iga – Ese'esega o talitonuga
2. O vaega sa faatāua i le talitonuga o Matini Luteru

Amataga o le galuega faa-Monike a Matini Luteru

Sa faataunu'uina lava le tautoga a Matini Luteru sa faia ia Sagato Ane, ina ua avea ma Monike i lea tausaga (1505). I le tausaga 1507, sa faia ai e Matini Luteru le ulua'i sauniga o le faamanatuga. Talu ai ona o lana faamanatuga muamua lea, sa vala'aulia ai e Matini lona tamā, ina ia 'auai. Sa iloga le faanoanoa o le tamā o Matini, auā sa tele ana tupe sa totogi ai a'oga a lona atali'i, ae o lea ua avea ma Monike. Ma lona lua, sa manatu le tamā o Matini, ua ma'imau le taimi i le faaMonike, auā e sili atu faamanuiaga e maua, pe ana avea ma loia.

A'o le faatinoga o le faamanatuga muamua a Matini Luteru, sa 'ese ona lagona, ma ua ia faapea ifo, "Pe fa'aapefa e le tagata agasala ona faaliliu le areto ma le uaina i le toto ma le tino o Iesu Keriso."¹ Ma lona lua, ua manatu Matini, o le a ia taumafai i se faiga e ta'u atu i lona tamā, o le galuega sa'o lea e tatau ona ia faia, o le galuega faaMonike.

¹ Roland Bainton, *Here I Stand Martin Luther* (Sydney: Lion, 1978), 41.

Talu mai lava lea taimi, ua taumafai Matini Luteru, ina ia avea o ia ma tagata lelei mo le Atua. O tausaga e lima na soso'o ai, ua ia taumafai e faatino ona tiute faaMonike e ala i le tatalo i luma o mea pa'ia (relics), o anapogi, ma Kofesio (Confession). Sa malaga foi Matini i Roma ina ia molimauina galuega a le Pope. Ae mulimuli ane, e le'i faamalieleina o ia i galuega faaMonike i totonu o le Ekalesia.

Ua faapea mai Matini Luteru, "O le upu a le Atua, e faigatā ona faataunu'uina e tagata"². I le vaai a Matini Luteru i le lima tausaga muamua a'o avea ma Monike, sa ia faatino ai galuega e tele, ae na te le'i maua le filemū moni e ta'uamiotonuina ai. Ae ina ua ia faitau pea ma su'esu'e i le Tusi Paia i le Gagana Eleni, ua ia faato'ā silafia ai, e lē mafai ona ta'uamiotonuina tagata i le Atua i ana galuega. E mafua le manatu o Matini Luteru, ina ua faitau i le tusi a le Evagelia a Mataio 4: 17 i le gagana Eleni, o lo'o faapea mai,

"Inā salamō ia outou, auā ua latalata mai le Malō o le lagi."

A'o le Tusi Paia i le Gagana Latina sa faaogaina e le Lotu Katoliko i lea vaitaimi, o loo faapea mai,

"Ia faia le salamō, auā ua latalata mai le Malō o le lagi."

Ua faauigaina e Matini Luteru, ua manatu le Lotu Katoliko, e tataua ona fai se galuega e faailoa ai ua salamō, faato'ā ta'uamiotonuina ai lea.

I le tausaga 1517 sa tula'i mai ai le Pope fou (Pope Leo X), ma ua faamalositia ai tagata e ao lafoga ina ia faafou le malumalu i Roma. A ua manatu Matini Luteru, ua faatāua ma faamamafa e le Lotu Katoliko o galuega e maua ai le faaolataga.

O le 'ese'ese lea o manatu o Matini Luteru ma le Lotu Katoliko. Auā ua talitonu Matini Luteru, o le Faaolataga e maua mai le Alofa Tunoa o le Atua e ala ia Iesu Keriso. O lona uiga, o le Faaolataga e maua e tagata e faatuatua ia Iesu Keriso.

O le mafua'aga lea na sa tusia ai e Matini Luteru le Pepa ua tā'ua o le Su'esu'ega 95 (95 Thesis) o lo'o faailoa ai mafua'aga e 95, e lē tataua ai ona totogi tupe i le Pope. Sa mafua ona iloa lenei Pepa, ina ua faitau ai tagata a'o faapipi'i i faitoto'a o le malumalu i Wittenburg i Siamani.

O se faata'ita'iga o tusitusiga i totonu o lenei faamaumaga o le Su'esu'ega 95 (95 Thesis), o le Su'esu'ega 45 o loo tusia faapea,

"E tataua ona a'oa'oina tagata Kerisiano, afai e vaai atu i sē tasi ua mativa, ae tepa i tua atu o lea tagata, ma faatau se togisala (indulgence), na te lē maua le faamagaloga mai le Pope, a'o le to'asā o le Atua." (Thesis 45)

² Ibid., 59.

Sa to'atele tagata sa fiafia ma lagolagoina le Su'esu'ega a Matini Luteru, aemaise lona finagalo fa'aalia, e lē o le tele o tupe e ave i le Pope ma le Ekalesia e maua ai le faaolataga, a'o le Alofa Tunoa o le Atua. O le amataga lea o le Toefuata'iga.

Mataupu Silisili sa faavaeina ai le Toefuata'iga

E lima mataupu silisili sa faavaeina ai le Toefuata'iga mai le amataga.

1. Ua na'o le Alofa Tunoa lava (Grace alone)
2. Ua na'o Keriso lava (Christ alone)
3. Ua na'o le faatuatua lava (Faith alone)
4. Ua na'o le Tusi Pa'ia lava (Scripture alone)
5. O ositaulaga po'o faifeau tagata uma e talitonu (Priesthood of all believers)

O mataupu silisili muamua e fa e pei ona ta'ua, e foliga mai, ua na'o le pau lea o le faamamafa a Matini Luteru. A'o le uiga e pei ona faamatalaina e Matini Luteru, o le talitonuga faaKatoliko, o le Alofa Tunoa ma le faatuatua e o faatasi ma galuega lea e faauigaina o le Faaolataga e maua mai galuega (Salvation by works).

Ua manatu fo'i Matini Luteru, ua na'o Iesu Keriso lava, ona ua foliga mai le talitonuga faaKatoliko, o le Pope o le Ta'ita'i lea o le Ekalesia Katoliko auā o ia o le sui o Peteru, o loo iai le ki i le lagi. A'o lea e manatu Matini Luteru, e na'o Iesu Keriso lava le Ta'ita'i o le Ekalesia Kerisiano. O le a faamatalaina le vaega e fa i lenei Pepa.

UA NA'O LE TUSI PAI'A LAVA

Sa manatu Matini Luteru e lē tatau ona talitonu tagata i taimi uma, i faamatalaga a le Ekalesia i le uiga o le Tusi Paia.³ Auā ua ia manatu, e iai le taimi e lape ai le faaliliuina ma le faamatalaina o le Tusi Paia. O se faata'itaiga o le 'ese'esega o le faauigaina o le fetalaiga a Iesu i le Mataio 4:17 e pei ona tā'ua muamua. Lea ua ta'utino Matini Luteru, ua faatāua e le Ekalesia Katoliko tupe ma tamaoaiga e maua ai le faaolataga.

Aisea ua faamatalaina ai e le Lotu Katoliko le Tusi Paia?

O le Gagana Eleni o le ulua'i gagana lea o le Feagaiga Fou. E iai le talitonuga, o le Gagana Eleni fo'i sa fa'aaogāina e faaliliu mai ai le Gagana Eperu o le Feagaiga Tuai, pe tusa lea ma le 200 tausaga ae le'i afio mai Iesu Keriso.

³Mark Noll, "The Earliest Protestants and the Reformation of Education," *Westminster Theological Journal* 43, no. 1 (1980): 107.

O le taimi muamua sa tu'ufa'atasia ai le Tusi Paia, sa popole le to'atele pe faapefea ona latou maua le uiga moni o le Tusi Paia. E mafai ona tali lenei fesili pe afai e iloa tonu nu'u ma atunu'u mulimuli, sa iai Aposetolo o Peteru ma Paulo.

Mai faamaumauga, o nofoaga mulimuli sa i ai Peteru ma Paulo, o Roma. O lona uiga, afai e moni lava o Roma sa iai Peteru ma Paulo, e tatau ona iai i le Ta'ita'i o le Ekalesia i Roma, le malamalama i le faamatalaina sa'o o le Tusi Paia mai ia Peteru ma Paulo. O le faamaoniga o lenei mau i le tāua o Peteru e maua i le Mataio 16: 18-19,

“Ou te fai atu nei a'u ia te oe, o Peteru oe, ou te ati 'ae fo'i la'u Ekalesia i luga o lenei papa, e lē mafaia fo'i e faitoto'a o seoli ona manumalo iai. Ou te avatu fo'i ia te oe ki o le malō o le lagi; o se mea fo'i ete fusifusia i le lalolagi, e fusifusia fo'i lea i le lagi; o se mea fo'i ete talā i le lalolagi, e tatalaina fo'i lea i le lagi.”

Sa manatu Matini Luteru, afai e lē sa'o le faamalamalamaga a le Ekalesia Katoliko, ona alagātatau lea ona ave'ese le Ekalesia Katoliko mai le faamatalaina o le Tusi Paia. O le faafitauli sa feagai ma le Lotu Porotesano i lona tauamataina, pe fa'apefea ona fa'amatalaina le uiga moni o le Tusi Paia. Sa manatu Ta'ita'i o le Toefuata'iga, e maua le uiga moni o le Tusi Paia pe afai e a'oa'oina tagata, ina ia mafai ona latou faitau ma malamalama i le Tusi Paia.

O le talitonuga lea o Matini Luteru ma ta'ita'i o le Toefuata'iga, ina ia faatāua le ola a'oa'oina ina ia iloa ma malamalama i le Tusi Paia. A lelei le a'oga a so'o se tagata, e lē gata ina iloa faitau le Tusi Paia, ae mafai ona su'esu'e i le uiga moni ma mataupu silisili o le Tusi Paia.⁴ O le uiga lea o le manatu o Luteru, “E na'o le Tusi Pa'ia lava” ona ua lava ma totoe le faamatalaga o le Tusi Paia, e malamalama ai tagata i le finagalo o le Atua. O se faata'ita'iga e pei ona faamauina e Matini Luteru, o le Tusi Paia e mai le Agaga o le Atua e pei ona tā'ua i le 2 Timoteo 3:16.⁵

“O tusi paia uma lava e mai le Agaga o le Atua ia, e aogā foi ia e a'oa'o ai, e a'oa'i ai, e faatonu ai, e faapoto ai fo'i i le amiotonu.”

Ua ta'ua fo'i e Matini Luteru, “E to'atele tagata o lo'o pogisā pea i le Tusi Paia; e lē mafua ona o le lē manino o le Tusi Paia, ae ona o lo latou lava pogisa ma le a'oa'ogatā, ma lo latou lē taumafai e vaai ma iloa le moni o le Tusi Paia.” O lona uiga, ua faapea mai Matini Luteru, o loo malamalama lava le faamatalaina o le Tusi Paia, ae o le tagata lava ia, o le a lē mafai ai ona manino lana vaai i le moni o loo aumai ai.

O loo faamatalaina fo'i e Paulo tagata Iutaia i le 2Korinito:3 f 15,

“A ua o'o i nei ona po, o loo i ai lava le ufiufi i o latou loto pe a faitauina Mose.”

Ua ta'ua fo'i i le 2 Korinito 4:3-4,

⁴ Ibid., 119.

⁵ J I Packer and O R Johnston, *Martin Luther on the Bondage of the Will* (London: James Clarke, 1957), 72.

“Afai foi ua ufitia la matou tala lelei, ua ufitia ia i ē ua fano. Ua faatauasoia manatu o i latou o ē lē faatuatua e le atua o le lalolagi nei, ina ne’i pupula atu ia te i latou le malamalama o le tala lelei i le mamalu o Keriso, o ia foi o le faatusa o le Atua.”⁶

Ua faauigaina e Matini Luteru tagata e faitau ae pogisa pea, e pei o tagata e ufiufi o latou mata, po’o ē ua omai le malamalama i le pogisa, ma lalafi ai, ma tu’ua’ia le la ma le pogisa i lo latou lē mafai ona iloa.

Ua ta’ua fo’i e Matini Luteru, le faamaninoga po’o le faamalamalamaina o le Tusi Paia, e faalagolago i vaega e lua. O le vaega muamua, o le itu i fafo (external) e feso’ota’i i le laugaina o le Tala Lelei. Ma lona lua, o totonu o so’o se tagata (internal) e faasino i le loto o le tagata. Afai tatou te talanoa i le manino po’o le malamalama o le loto o le tagata, o le mea moni lava, afai e lē iai le Agaga o le Atua, e lē mafai ona iloa ma malamalama i le Tusi Paia.

Ua faamatala fo’i e Matini Luteru, o loto o tagata uma e pogisa, e tusa lava pe latou te talanoa ma si’i uma mai le Tusi Paia, latou te lē malamalama ma iloa se mea e tasi. Salamo 14:1 o loo faapea mai,

“Ua fai ifo le tagata valea i lona loto, E leai se Atua.”

O lona uiga, e mana’omia le Agaga Paia e faamalamalama i le loto o le tagata le Tusi Paia.

Tusitusiga po’o faamatalaga o le Tusi Paia (commentaries)

Sa manatu Matini Luteru, o tusitusiga po’o fa’amatalaga a Tamā o le Ekalesia, e tataua ona faitauina mo sina taimi ina ia mafai ona ta’ita’iina atu tagata i le Tusi Paia. Auā sa foliga mai, ua peisēa’i ua sili atu nei tusitusiga nai lo le Tusi Paia. Ua faatusa e Matini Luteru tagata e faitau i nei faamatalaga ma tusitusiga, i tagata e faitau faailoga ma faasino auala ae lē o alu malaga. O le sini o nei tusitusiga ma faamatalaga a Tamā o le Ekalesia, ina ia ta’ita’i le tagata faitau i le Tusi Paia, ae lē o le ta’ita’i ‘ese mai le Tusi Paia.⁷ O le manatu faamamafa a Matini Luteru, ua ave le faatāua e tagata i nei tusitusiga ma faamatalaga e uiga i le Tusi Paia, ae faagalo le tāua o le faitau ma malamalama auā ua lava ma totoa faamatalaga o lo’o iai i le Tusi Paia.

O nisi o faavae tāua o le Lotu Porotesano

E talitonu Matini Luteru, o a’oga e a’oa’oina ai le malamalama i le Tusi Paia. So’o se nofoaga e iai le Ekalesia, e tataua ona iai ma a’oga, auā o nofoaga ia e a’otauina ai faifeau ma failauga a’o le’i avea ma avefeau o le Talalelei.⁸

⁶ Ibid.

⁷ Ibid

⁸ Martin Luther, "On the Councils and the Churches," in *Works of Martin Luther Vol V* (Philadelphia United Lutheran Publication House, 1932), 298.

A manuia a'oga, ona sologa lelei ma malupuipua lea o le Ekalesia. Ia toatele ni tagata e a'oa'oina ma ni faiaoga. O le autalavou o le lumana'i o le Ekalesia. E tatau ona faamallosia le atina'eina o a'oga a le Ekalesia. O le talitonuga a Matini Luteru, ua faaagaina e le Atua a'oga, e fai ma faasao (conservatories) mo le lumana'i.⁹ Atonu a vaai i le itu i fafo o a'oga, e foliga mai e faatauva'a, a'o totonu o loo iai le faasao mo le lumana'i o le Ekalesia.

Ma le manatu mulimuli o Matini Luteru, "Pe a mafai ona ia tu'ua le ofisa o le Faifeau, o le a fiafia e galue e pei o le Pulea'oga, po'o le faiaoga, ona e talitonu o le galuega lea e pito sili ona aoga ma sili ona lelei, e soso'o ma le galuega tala'i. E faigata ona ia iloa po'o le fea e sili, po'o le faifeau po'o le faiaoga. Auā e faigatā tele ona usita'i ta'ifau matutua ma le au matutua faatupu faalavelave; ma o le galuega lenā e tatau ona matuā galue ai le faife'au, e masani lava ona lē faamanuiaina. Ae o la'au talavou, e mafai ona gagau ma a'oa'oina."¹⁰

FA'AI'UGA (CONCLUSION)

O le aotelega o manatu ua ta'ua i lenei pepa, o le toe faamanatu lea o le amataga o le Toefuata'iga i mataupu silisili ma manatu faavae sa fa'ata'atitia e le Ekalesia Porotesano, e lima ta'ita'iina ai alāfua ma ta'iala ua fa'aaogaina nei.

O le faamanatu, ina ia fa'aauau le galuega o le a'oa'oina o le fanau ina ia iloa ona faitau ma malamalama i le Tusi Paia. O le faavae autū lea o le Toefuata'iga ina ia a'oa'oina tagata aemaise le fanau, auā o i latou o le lumana'i o le Ekalesia. E tāua a'oa'oga uma e lē gata i A'oga Aso Sa, A'oga Faifeau, le Autalavou, o a'oga a le Ekalesia e a'oa'oina ai le fanau ina ia iloa faitau ma malamalama i le Tusi Paia.

Ua tele fo'i itua'iga a'oa'oga 'ese'ese ua faamamafaina i nei aso, auā le sa'iliga o le atamai ma lumana'i o aiga, nu'u ma Ekalesia. Ae ia tatou manatua galuega sa fitā'ituga ai o tatou Tamā sa mua i malae i lenei galuega, na mafua ai ona lolofi mai tagata i le EFKS, auā sa a'oa'oina ai fanau ina ia iloa faitau tusi, tusitusi, o numera ma su'isu'i. A'o nei galuega uma, sa afifi ai le feau o le Tusi Paia.

Tumau ma faamalolosi e a'oa'o fanau i mataupu silisili sa faavaeina mai ai la tatou Ekalesia. Faataoto 22:6, "A'oa'o ia i le tama e tusa ma lona ala, a o'o ina toeaina lava o ia, e lē te'a ese ai."

O le toe faamanatu a Matini Luteru ua ta'ua i lenei pepa, e lē mafai e tagata ona maua le manino ma le malamalama i le Tusi Paia, pe afai e leai le Agaga Paia. O loto o tagata uma e pogisa, ma e mana'omia le Agaga Paia e faamalamalama le Tusi Paia.

⁹ *Conversations with Luther*, trans. Preserved Smith and H P Gallinger (Boston: The Pilgrim Progress, 1915), 96.

¹⁰ "A Sermon on Keeping Children in School," in *Works of Martin Luther Vol IV* (Philadelphia United Lutheran Publication House, 1932), 174.

O le molimau a Matini Luteru, “O loo soifua le Tusi Paia, e tautala mai ia te au, e iai ona vae, e tamoe mai ia te a'u; e i ai ona lima; e taofi mau ia te a'u.”¹¹

Ia manuia le Mafutaga Faafouina 2017!

Aukilani Tuiai

Malua

Bibliography

- Bainton, Roland. *Here I Stand Martin Luther* Sydney: Lion, 1978.
- Conversations with Luther*. Translated by Preserved Smith and H P Gallinger. Boston: The Pilgrim Progress, 1915.
- Luther, Martin. "On the Councils and the Churches." In *Works of Martin Luther Vol V*. Philadelphia United Lutheran Publication House, 1932.
- . "A Sermon on Keeping Children in School." In *Works of Martin Luther Vol Iv*. Philadelphia United Lutheran Publication House, 1932.
- "Martin Luther the Early Years ". *Christian History* no. 34 (
- Noll, Mark. "The Earliest Protestants and the Reformation of Education." *Westminister Theological Journal* 43, no. 1 (1980): 97-131.
- Packer, J I, and O R Johnston. *Martin Luther on the Bondage of the Will*. London: James Clarke, 1957.

¹¹ "Martin Luther the Early Years ", *Christian History* no. 34.